

TRIBUNALUL CLUJ
SECȚIA MIXTĂ DE CONTENCIOS ADMINISTRATIV ȘI FISCAL, DE CONFLICTE DE
MUNCĂ ȘI ASIGURĂRI SOCIALE

SENTINȚA CIVILĂ Nr. 5069/2014
Ședința publică de la 29 August 2014
Completul constituit din:
PREȘEDINTE Alexandrina Nan
Grefier Gabriela Bianca Pintican

Pe rol se află judecarea cauzei Contencios administrativ și fiscal privind pe reclamant DRS.LANDMAN GABOR IN CALITATE DE PRESEDINTE SI REPREZENTAT LEGAL AL ASOCIAȚIEI EUROPEAN COMMITTEE HUMAN RIGHTS HUNGARIANS CENTRAL EUROPE și pe pârât CONSILIUL LOCAL AL COMUNEI MIHAI VITEAZU, având ca obiect obligația de a face.

Procedura îndeplinită, pronunțarea făcându-se fără citarea părților.

Mersul dezbaterilor și susținerile părților au fost consemnate în încheierea de ședință din data de 25.08.2014, cu ocazia dezbaterii pe fond a cauzei, încheiere care face parte integrantă din prezenta hotărâre; la acel termen, având nevoie de timp pentru a delibera, instanța a amânat pronunțarea pentru data de 29.08.2014, când în aceeași compunere a hotărât următoarele:

INSTANȚA

Prin acțiunea înregistrată sub nr. de mai sus, reclamantul DRS. LANDMAN GABOR, în calitate de președinte și reprezentant legal al ASOCIAȚIEI EUROPEAN COMMITTEE HUMAN RIGHTS HUNGARIANS CENTRAL EUROPE, în contradictoriu cu pârâtul CONSILIUL LOCAL AL COMUNEI MIHAI VITEAZU, a solicitat obligarea pârâtului la respectarea drepturilor lingvistice ale minorității maghiare, în unitățile administrativ-teritoriale, unde ponderea minorității este peste 20% din numărul locuitorilor, drepturi prevăzute de Legea 215/2001, Legea administrației publice locale actualizată și republicată, Constituție și tratate internaționale la care România este parte.

În motivarea acțiunii, reclamantul a arătat că în România drepturile lingvistice în foarte multe cazuri există doar în forma unor drepturi obiective, autoritățile administrației publice locale nu respectă aceste drepturi prevăzute expres și în mod neîndoielnic de lege.

Printr-o cerere adresată Consiliului Local al comunei MIHAI VITEAZU a expus starea de drept și starea de fapt în legătură cu situația minorității maghiare. În comuna Mihai Viteazu ponderea minorității maghiare este 27,71 %.

Făcând o vizită la sediul autorităților locale ale comunei Mihai Viteazu și navigând pe pagina de web, a constatat faptul că nici ordinea de zi, nici hotărârile cu caracter normativ nu sunt aduse la cunoștință, respectiv publicate în limba maternă a minorității naționale, a minorității maghiare în comuna Mihai Viteazu, deși ponderea depășește în mod neîndoielnic limita de 20%, stabilită de lege.

Pe lângă obligațiile nerespectate amintite mai sus, cea mai evidentă este obligația de inscripționare a denumirii localității și a instituțiilor publice sub autoritatea acesteia, respectiv inscripționarea în limba maghiară a denumirii Primăriei, Poliției, Consiliului Local, Secretariatul Comunei. în comuna Mihai Viteazu ea nu este respectată.

Pârâtul, Consiliul Local al Comunei Mihai Viteazu, prin întâmpinare, a solicitat respingerea acțiunii formulate de către reclamant.

În motivarea întâmpinării pârâtul a arătat că respectă drepturile lingvistice ale minorității maghiare din cadrul unității administrativ-teritoriale, conform drepturilor prevăzute de Legea 215/2001 și Constituție.

În cadrul compartimentului de relații cu publicul, este angajată persoană autorizată traducător și traducător de limba maghiară.

Ordinea de zi a ședințelor Consiliului Local se comunică și în limba maghiară, urmând ca acestea să fie publicate și pe pagina de web, la avizierul Primăriei se aduce la cunoștință cetățenilor informații publice și ordinea de zi a ședințelor de consiliu și în limba maghiară, în cele două sate, Cornesti și Cheia, aparținătoare comunei Mihai Viteazu există inscripționarea și în limba maghiară a denumirii, atât la intrare cât și la ieșirea din localitate, pe clădirea Căminului Cultural și Bibliotecii Comunale se află și inscripționarea în limba maghiară.

Analizând probele dosarului, instanța constată următoarele:

Pârâtul Consiliul Local al comunei Mihai Viteazu afirmă în întâmpinare că respectă drepturile lingvistice la minorităților maghiare din cadrul unității administrativ teritoriale însă acest lucru nu este evident cu privire la toate obligațiile pe care le are primarul, izvorâte din prevederile Legii nr. 215/2001.

Art.39 (7) În comunele sau orașele în care cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor ordinea de zi se aduce la cunoștință publică și în limba maternă a cetățenilor aparținând minorității respective.

În conținutul art. 50 din Lege se arată că *În unitățile administrativ-teritoriale în care cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor hotărârile cu caracter normativ se aduc la cunoștință publică și în limba maternă a cetățenilor aparținând minorității respective, iar cele cu caracter individual se comunică, la cerere, și în limba maternă.*

Consultând pagina web a primăriei se observă că toate informațiile sunt scrise doar în limba română, împrejurare care ne conduce la concluzia că minoritatea maghiară din cadrul comunei nu are un acces la informația publică la fel de ușor și rapid ca și cetățenii de etnie română. Chiar dacă informațiile publice sunt afișate la sediul instituției și în limba maghiară, această procedură împlinește obligația primarului statuată în textul de lege mai înainte evocat. Acesta trebuie să asigure condiții egale de informare a tuturor cetățenilor din unitatea administrativ teritorială.

Art. 76 alin (2) prevede că în unitățile administrativ-teritoriale în care cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor, în raporturile lor cu autoritățile administrației publice locale, cu aparatul de specialitate și organismele subordonate consiliului local, aceștia se pot adresa, oral sau în scris, și în limba lor maternă și vor primi răspunsul atât în limba română, cât și în limba maternă.

Din probele existente la dosarul cauzei nu rezultă că autoritatea locală a transmis prin poșta sau a comunicat petenților de etnie maghiară răspunsul la solicitare acestora.

De asemenea, se reține că potrivit alin (4) din art. 76 Autoritățile administrației publice locale vor asigura inscripționarea denumirii localităților și a instituțiilor publice de sub autoritatea lor, precum și afișarea anunțurilor de interes public și în limba maternă a cetățenilor aparținând minorității respective, în condițiile prevăzute la alin. (2).

Așadar, din formularea textului legal rezultă că autoritățile locale sunt obligate să asigure inscripționarea bilingvă a denumirii localităților în cazul în care ponderea minorităților depășește 20% din numărul locuitorilor. În acest sens prevederea legală este imperativă, și punerea în aplicare trebuie să fie efectivă.

**PENTRU ACESTE MOTIVE,
ÎN NUMELE LEGII
HOTĂRĂȘTE**

Admite acțiunea formulată de reclamantul DRS. LANDMAN GABOR, în calitate de președinte și reprezentant legal al ASOCIAȚIEI EUROPEAN COMMITTEE HUMAN

RIGHTS HUNGARIANS CENTRAL EUROPE, cu domiciliul ales în loc. Săvădisla, cutia poștală nr. 3, 407505, jud.Cluj, în contradictoriu cu pârâțul CONSILIUL LOCAL AL COMUNEI MIHAI VITEAZU, cu sediul în comuna Mihai Viteazu, str. Ciga nr. 699, jud.Cluj.

Obligă pârâțul Consiliul Local al comunei Mihai Viteazu să respecte drepturile lingvistice ale minorităților maghiare din unitățile administrativ teritoriale prevăzute în art. 39, alin.7, art. 50, art. 76 alin.2 și alin.4 din Legea nr. 215/2001.

Cu drept de recurs în 15 zile de la comunicare.

Pronunțată în ședința publică de la 29 August 2014.

**Președinte,
Alexandrina NanGrefier,
Gabriela Bianca Pintican**

Red.A.N.

Tehn.V.A.M.

4 ex./26.09.2014